1
bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 3 mars 1953, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation des actes internationaux suivants:

a) Convention internationale pour faciliter le franchissement des frontières aux voyageurs et aux bagages transportés par voie ferrée et annexe, signées à Genève, le 10 janvier 1952;

b) Convention internationale pour faciliter le franchissement des frontières aux marchandises transportées par voie ferrée et annexe, signées à Genève, le 10 janvier 1952",

a donné le 9 mars 1953 l'avis suivant :

Le projet ne soulève pas d'observations :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e Maart 1953 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

a) Internationale Overeenkomst ter vereenvoudiging van de grensoverschrijding van reizigers en bagage, welke per spoor worden vervoerd en bijlage, ondertekend te Genève, op 10 Januari 1952;

b) Internationale Overeenkomst ter vereenvoudiging van de grensoverschrijding van goederen, welke per spoor worden vervoerd en bijlage, ondertekend te Genève, op 10 Januari 1952",

heeft de 9e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter;
	M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	G. DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Affaires étrangères.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Buitenlandse Zaken.

Le 1953. De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.